

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 February 2005
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 15-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 19 октября 2004 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Баларесо (Перу)
Затем: г-жа Анзорге (заместитель Председателя) (Польша)
Затем: г-н Баларесо (Председатель) (Перу)

Содержание

Пункт 85 повестки дня: Устойчивое развитие

- a) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию
- b) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств
- c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий
- d) Охрана Глобального климата в интересах нынешнего и будущего поколений человечества
- e) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
- f) Конвенция о биологическом разнообразии
- g) Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

04-56043 (R)

*** 0456043 ***

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 85 повестки дня: Устойчивое развитие (A/59/25, Дополнение No. 25, A/59/262, A/59/81-E/2004/63, A/59/115 и A/59/158)

- (а) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/59/270 и A/59/167)**
- b) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (A/59/173 и A/59/409)**
- c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (A/59/228)**
- d) Охрана Глобального климата в интересах нынешнего и будущего поколений человечества (A/59/197)**
- e) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/59/197)**
- f) Конвенция о биологическом разнообразии (A/59/197)**
- g) Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций**

1. Г-н Аль-Хинзаб (Катар), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что развивающиеся страны, предпринявшие колоссальные усилия для достижения целей и задач Йоханнесбургского плана выполнения решений, нуждаются в конкретной помощи со стороны своих партнеров по развитию, и особенно в большей помощи для стран Африки.

2. На своей тринадцатой сессии Комиссия по устойчивому развитию должна будет принять решение в отношении вариантов политики и действий для дальнейшего осуществления Йоханнесбургского плана выполнения решений. Комиссии следует воздержаться от разработки таких рекомендаций или политических механизмов, которые могут затронуть целостность Повестки дня на XXI век и

Йоханнесбургского плана выполнения решений. Региональные подготовительные совещания, проведенные в преддверии двенадцатой сессии, внесли позитивный вклад в работу Комиссии. Необходимо укреплять региональные процессы и расширять предоставляемую помощь, с тем чтобы позволить развивающимся странам принимать участие в региональных совещаниях.

3. Группа 77 и Китай выступают за более широкую представленность основных групп из развивающихся стран в будущих заседаниях Комиссии по устойчивому развитию. Они настоятельно призывают Секретариат и партнеров по развитию предоставлять необходимую помощь в этом отношении. Необходимо обеспечить более широкое участие в таких партнерствах других действующих лиц, включая частный сектор, с тем чтобы обеспечить целенаправленное использование ресурсов для целей развития. Необходимо расширить сферу действия партнерств, с тем чтобы охватить такие сектора, как опустынивание. Деятельность таких партнерств должна по-прежнему дополнять, а не подменять обязательства правительств. Группа 77 и Китай настоятельно призывают своих партнеров по развитию расширить свои усилия в поддержку развивающихся стран, особенно путем предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов, содействия передаче технологии на концессионных, некоммерческих и преференциальных условиях и укрепления их потенциала.

4. Йоханнесбургский план выполнения решений призывает к скорейшему выполнению решений, касающихся международного регулирования природопользования. Группа 77 и Китай приветствуют проводимую под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) работу над разработкой Межправительственного стратегического плана по технической поддержке и укреплению потенциала стран. Осуществление этого Плана потребует дополнительных ресурсов и создания новых механизмов финансирования. Группа 77 и Китай будут работать над достижением соглашения о таких дополнительных ресурсах на следующем совещании Рабочей группы высокого уровня открытого состава, которое состоится в Бали, Индонезия, в декабре 2004 года. Они настоятельно призывают своих партнеров по развитию поддержать этот подход.

5. Недавние ураганы, приведшие к губительным разрушениям в некоторых островных государствах Карибского бассейна, свидетельствуют об уязвимом положении малых островных развивающихся государств. Группа 77 и Китай с нетерпением ожидают проведения на Маврикии Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Его итогом должно стать принятое на высоком уровне обязательство международного сообщества выполнить свои обещания помочь этим государствам в достижении устойчивого развития. Стихийные бедствия, затронувшие различные части мира, также указывают на необходимость всеобъемлющего подхода со стороны международного сообщества. Группа 77 и Китай выражают надежду на то, что Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая должна состояться в Кобе, Япония, позволит заключить соглашения, которые помогут развивающимся странам справиться с губительными последствиями стихийных бедствий.

6. Группа 77 и Китай повторяют призыв Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о том, что страны, приведенные в приложении I, должны принять безотлагательные меры к сокращению выброса парниковых газов. Они приветствуют решения девятой сессии Конференции Сторон о Специальном фонде для борьбы с изменением климата и Фонде для наименее развитых стран и с нетерпением ожидают введения этих фондов в действие. Полное осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КООНБО) по-прежнему является важной целью Группы 77 и Китая. Они выражают надежду на то, что в скором времени удастся завершить разработку меморандума о взаимопонимании между участниками этой Конвенции и Глобальным экологическим фондом.

7. Группа 77 и Китай также внесут свой вклад в обсуждение вопросов в контексте Конвенции о биологическом разнообразии с целью созданию столь давно необходимого международного режима для регулирования доступа и разделения благ. Международное сообщество должно также предпринять безотлагательные шаги к достижению поставленной в Йоханнесбурге цели достичь к 2010 году существенного сокращения нынешних темпов утраты

биологического разнообразия. Отрадно, что Конференция Сторон утвердила рамки для наблюдения за достижением этой цели. Осуществление Картахенского протокола по биобезопасности потребует укрепления потенциала и оказания технической помощи развивающимся странам. Группа 77 и Китай с нетерпением ожидают выполнения решений первого Совещания Сторон Протокола, которое состоялось в Малайзии в начале 2004 года.

8. **Г-н Бон вон Охссе** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, в том числе стран-кандидатов (Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии), а также стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов (Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории), говорит, что двенадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию была чрезвычайно успешной. Комиссия четко определила главные сдерживающие факторы и препятствия, которые должны быть преодолены в области воды, санитарии и населенных пунктов, и проанализировала прогресс, достигнутый в решении многосторонних проблем. Успех тринадцатой сессии будет во многом зависеть от готовности стран преодолеть эти препятствия и ограничения. Европейский союз твердо верит в выполнение обязательств в рамках многосторонней системы. Также важное значение имеет активное участие учреждений системы Организации Объединенных Наций в осуществлении политики. На своей тринадцатой сессии Комиссия должна будет также прояснить важную роль партнерств типа II и сформулировать решения и рекомендации с целью внесения существенного вклада в подготовку к главному событию в сентябре 2005 года.

9. Европейский союз глубоко обеспокоен региональными и глобальными последствиями вызываемых деятельностью человека климатических изменений. Четвертый оценочный доклад Межправительственной группы по изменению климата (МГЭИК) должен, скорее всего, продемонстрировать, что неясностей в отношении климатической системы стало еще меньше. В ходе десятилетия, прошедшего после вступления в силу Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в рамках Организации Объединенных Наций была проделана значительная работа по определению главных направлений деятельности в области изменения климата, основными результа

тами которой являются Киотский протокол и Марракешские договоренности. Европейский союз приветствует недавнее развитие событий в России, связанных с ратификацией Киотского протокола. Вступление Киотского протокола в силу и его своевременное осуществление являются главной приоритетной задачей Европейского союза, который твердо намерен продемонстрировать к 2005 году прогресс в осуществлении своей собственной политики в области изменения климата.

10. Европейский союз считает, что меры по смягчению последствий по-прежнему составляют основу нынешней и будущей политики в области изменения климата. Он принял меры к достижению определенного в Киото целевого показателя для первого периода выполнения обязательств и к выполнению своих обязательств по Конвенции. Европейский союз хотел бы, чтобы все развитые страны предприняли необходимые шаги для выполнения взятых ими в Киото обязательств. Что касается развивающихся стран, то уровень выброса газов этими странами будет во многом зависеть от того, какой путь развития они выберут. Существует большое количество возможностей для использования преимуществ общих усилий в области развития и осуществления политики в области климата. Учитывая тот факт, что вряд ли будет возможно предотвратить воздействие климатических изменений, помимо усилий по смягчению их последствий по-прежнему важное значение будут иметь меры адаптации. Европейский союз активно поддерживает развивающиеся страны в их усилиях по противостоянию пагубным последствиям климатических изменений и настоятельно призывает другие развитые страны поступать аналогичным образом.

11. Начиная с 2012 года ответственность за осуществление дальнейших действий должна строиться на принципе общей, но дифференцированной ответственности и отражать различные возможности стран. Необходимо обеспечить большее, чем это предусмотрено в Киотском протоколе, сокращение выброса газов развитыми странами. Необходимо начать процесс, позволяющий провести официальный диалог по этому вопросу. Европейский союз с нетерпением ожидает скорейшего начала диалога в целях подготовки к будущим переговорам по многосторонним рамкам, основывающимся на Конвенции и Киотском протоколе. Эти подготовительные мероприятия должны быть завершены до начала

первого периода выполнения обязательств в 2008 году.

12. Европейский союз вновь подтверждает свое обязательство существенно увеличить глобальную долю возобновляемых источников энергии в общем объеме энергетических поставок и приветствует итоги Международной конференции по возобновляемым источникам энергии, которая состоялась в Бонне в июне 2004 года. Эта решимость находит свое подтверждение в принятой на этой Конференции Международной программе действий. Европейский союз продвигается вперед в деле осуществления своей Инициативы в области использования энергетики в целях ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития, тем самым помогая странам получить доступ к источникам энергии, особенно бедным странам. В декабре 2004 года в Нидерландах будет проведена Всемирная конференция по энергетическим ресурсам в целях развития. Общая цель этой Конференции заключается в выработке последовательной энергетической политики для развивающихся стран на основе Йоханнесбургского плана выполнения решений.

13. Обзор хода осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием, который будет проведен в начале 2005 года, будет посвящен проблемам Африки. Предполагаемый анализ основополагающих причин опустынивания, а также подходов, политики и деятельности имеет чрезвычайно важное значение; однако борьба с опустыниванием и нищетой не может вестись лишь посредством технического анализа и разработки политики. Чрезвычайно важно провести реформу функционирования Конвенции и ее вспомогательных органов, с тем чтобы обеспечить ее непреходящую уместность в качестве одного из средств решения проблемы опустынивания.

14. Европейский союз чрезвычайно обеспокоен внушающими тревогу темпами общей утраты биологического разнообразия на глобальном уровне и приветствует итоги седьмой сессии Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которая сконцентрировала свое внимание на достижении в 2010 году поставленной цели существенно сократить темпы утраты биологического разнообразия и настоятельно призвала все страны перейти от разработки политики к процессу осуществления. Европейский союз приветствует программу работы в отношении охраняемых районов, а также дости

жение договоренности по набору индикаторов биологического разнообразия, которые должны быть испытаны, определены или разработаны для осуществления наблюдения за прогрессом в деле достижения поставленной на 2010 год цели.

15. Деятельность по укреплению международного регулирования природопользования должна осуществляться под эгидой существующих структур, особенно под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Был достигнут отрядный прогресс в направлении полного осуществления пакета реформ, согласованного в 2002 году в Картахене и подтвержденного на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Подобное укрепление деятельности могло бы также привести к преобразованию ЮНЕП в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций. Поэтому Европейский союз приветствует доклад Генерального секретаря по вопросу о введении универсального членства в Совете управляющих ЮНЕП (A/59/262). Универсальное членство должно сопровождаться созданием эффективного управленческого механизма, как, например, исполнительный совет. Европейский союз отмечает прогресс, достигнутый в деле разработки Межправительственного стратегического плана по технической поддержке и укреплению потенциала стран. Хотя в основе этого Стратегического плана должны лежать общесистемные рамки, сам Стратегический план должен в большей степени фокусироваться на роли ЮНЕП как ведущего экологического учреждения.

16. Европейский союз с нетерпением ожидает проведения на Маврикии в январе 2005 года Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. На этом Совещании будет проведен обзор хода осуществления Программы действий по прошествии более 10 лет; необходимо также рассмотреть новые проблемы, стоящие перед малыми островными развивающимися государствами, включая проблемы, связанные с глобализацией, ВИЧ/СПИДом, миграцией и терроризмом. Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая будет проведена в Японии в январе 2005 года и которая предоставит ценную возможность для активизации обсуждения всех аспектов уменьшения опасности стихийных бедствий, долж-

на учесть итоги десятой сессии Конференции Строн Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

17. Всемирный форум по вопросам городов, проведенный недавно в Барселоне, стал важным событием, учитывая большую роль городов как «двигателей роста». Города будут все в большей степени превращаться в массовых потребителей природных ресурсов, создавая колоссальное давление как на прилегающие, так и на глобальные экосистемы. Осуществление политических программ, направленных на решение возникающих в этой связи проблем, потребует решительной политической воли, в отсутствие которой центры урбанизации вместо роста столкнутся с проблемами все большей нищеты и загрязнения окружающей среды. Учитывая остроту этой проблемы, Европейский союз планирует опубликовать в начале 2005 года документ, озаглавленный «К устойчивому развитию городов» («Towards Sustainable Urban Development»).

18. Европейский союз отмечает, что сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) будет проходить в то же время, что и сессия Комиссии по устойчивому развитию. Важно изыскать пути для включения решений, принятых на сессии Совета управляющих, в работу сессии Комиссии. Европейский союз привержен делу осуществления повестки дня в области устойчивого развития и будет и впредь стремиться обеспечить, чтобы на тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию были приняты целенаправленные решения.

19. **Г-н Сопоага** (Тувалу), выступая от имени членов Альянса малых островных государств (АОСИС), говорит, что члены АОСИС хотели бы подчеркнуть настоятельную необходимость достижения всех целей трех Рио-де-Жанейрских Конвенций по окружающей среде, которые имеют основополагающее значение для выживания народов мира, особенно народов, проживающих на малых, низколежащих и уязвимых островах. Комитет должен тщательно рассмотреть доклады, посвященные этим трем Конвенциям. Он благодарит Генерального секретаря за доклад о поощрении комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития (A/59/173). В этой связи он призывает международное сообщество принять более активное участие в процессе осуще-

ствления резолюции 57/261 Генеральной Ассамблеи.

20. По его мнению, наиболее вероятным итогом Маврикийского совещания для обзора осуществления Барбадосской программы действий станет выработка стратегии дальнейшего осуществления этой Программы. Хотя в этой области и был достигнут существенный прогресс, все же по-прежнему сохраняются сложные вопросы, которые необходимо решить, в том числе вопросы, связанные с изменением климата, переводом ряда стран из группы наименее развитых стран, торговлей и предоставлением финансовых ресурсов. Он призывает заинтересованные делегации продолжать неофициальные обсуждения и выражает готовность членов АОСИС обсудить нерешенные вопросы в рамках неофициальных консультаций со своими партнерами. Члены АОСИС считают, что до начала этого Международного совещания необходимо провести двухдневные неофициальные консультации. Они с удовлетворением отмечают улучшение потока информации, касающейся устойчивого развития, а также выражают удовлетворение в связи с ходом подготовки к этому Международному совещанию, успеху которой также способствовала деятельность сотрудников Группы по малым островным развивающимся государствам в рамках сети малых островных развивающихся государств «СИДСнет» («SIDSnet»). Вместе с тем, члены АОСИС обеспокоены тем, что большая часть сотрудников этой Группы не имеют полных контрактов, а финансируются за счет поступающих от доноров добровольных взносов. Необходимо укрепить Группу по малым островным развивающимся государствам, поскольку эта Группа по-прежнему является главным координационным центром и наиболее приемлемым механизмом в системе Организации Объединенных Наций для осуществления последующей деятельности и проведения наблюдения за дальнейшим осуществлением Барбадосской программы действий после проведения Маврикийского совещания. Также чрезвычайно важной в этом отношении является роль Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

21. Члены АОСИС хотели бы поблагодарить международное сообщество за щедрые взносы в Добровольный целевой фонд, предназначенный для обес-

печения полного и эффективного участия малых островных развивающихся государств в Международном совещании на Маврикии. Они выражают надежду на то, что взятые финансовые обязательства будут выполнены как можно скорее. Они также просят Секретариат своевременно принять необходимые меры по содействию участию делегатов тех государств, которые будут финансироваться из этого Целевого фонда. Он призывает государства-члены полностью поддержать процесс подготовки к проведению Международного совещания и предпринять специальные усилия к тому, чтобы их делегации были представлены на этом Совещании на самом высоком уровне.

22. **Г-н Чжан Ишань** (Китай), отмечая успех двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, говорит, что тринадцатая сессия должна сконцентрировать свое внимание на конкретных вопросах и политических мерах, направленных на эффективное содействие реализации соответствующих целей.

23. Он считает, что необходимо следовать принципу общей, но дифференцированной ответственности развитых и развивающихся стран, заложенному в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотском протоколе. Китай, ратифицировавший Киотский протокол в 2002 году, надеется, что шаги, предпринятые правительством России с целью начала процесса ратификации, будут способствовать скорейшему вступлению этого Протокола в силу и его эффективному осуществлению. Правительство Китая предпринимало и будет и впредь предпринимать огромные усилия, с тем чтобы эффективно реагировать на климатические изменения и улучшать состояние окружающей среды по мере продвижения Китая по пути экономического развития. Китай готов сотрудничать с международным сообществом в оказании поддержки делу осуществления Киотского протокола и изучит дополнительные пути реагирования на изменения климата, которые будут учитывать национальные условия, мобилизуя в то же время желание всех стран.

24. Конвенция по борьбе с опустыниванием не была полностью выполнена, главным образом по причине отсутствия финансовых ресурсов. Развитые страны должны как можно скорее выполнить свои обещания, с тем чтобы увеличить свой финансовый вклад и создать возможность для осуществ-

ления этой Конвенции. Его делегация отмечает работу секретариата Конвенции и выражает надежду на то, что он еще больше укрепит свою связь и сотрудничество с Глобальным экологическим фондом, увеличит объем предоставляемых для Конвенции финансовых ресурсов и укрепит усилия в области предупреждения и контроля.

25. Китайское правительство уделяет большое внимание охране биологического разнообразия. Будучи одним из первых участников Конвенции о биологическом разнообразии, Китай принял активное участие в международных усилиях в этой области и будет продолжать делать это в будущем. Уменьшение опасности бедствий также является важным вопросом, и его делегация надеется, что международное сообщество, и особенно развитые страны, увеличат объем материальной и технологической помощи пострадавшим от бедствий развивающимся странам и помогут им укрепить свой потенциал в области предотвращения бедствий, подготовки к ним и уменьшения их опасности. Он надеется, что Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая будет проведена в Кобе в 2005 году, будет содействовать осуществлению конкретных целей и программ.

26. Хотя в области осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и был достигнут некоторый прогресс, многое еще предстоит сделать. Его делегация надеется, что Международное совещание, которое будет проведено на Маврикии в 2005 году, будет целенаправленным мероприятием. Необходимо определить те препятствия, которые стоят на пути осуществления этой Программы действий, и выработать конкретные решения, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию этих государств.

27. **Г-н Чулков** (Российская Федерация) говорит, что принципы устойчивого развития должны быть реализованы на практике для сохранения среды обитания человека и достижения общих целей развития. В деле осуществления Повестки дня на XXI век и выполнения решений Встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге были достигнуты успехи. Возросла роль Экономического и Социального Совета в руководстве общесистемной координацией и интеграцией различных составляющих устойчивого развития в политику и программы Организации Объединенных Наций. Активизировалось между-

режденческое сотрудничество организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, в центре внимания которых теперь поставлены вопросы содействия странам в реализации Йоханнесбургского плана выполнения решений и соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; все более заметную роль в данном процессе играет Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций.

28. Его делегация приветствует итоги восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), особенно «Инициативу Чеджу» по воде, санитарии и населенным пунктам, а также пакет решений по международному экологическому управлению, в частности, решение о разработке межправительственного стратегического плана по технической поддержке и укреплению потенциала стран.

29. Значительный потенциал для реализации Повестки дня на XXI век имеют Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы, Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и Международный год пустынь и опустынивания в 2006 году. Международное совещание на Маврикии для обзора осуществления Барбадосской программы действий должно будет способствовать укреплению конструктивных основ взаимодействия для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

30. Его правительство является участником различных конвенций, направленных на устранение таких экологических угроз, как изменение климата, опустынивание и утрата биологического разнообразия, и активно участвует в международных усилиях по охране глобального климата. Необходимо задействовать все формы сотрудничества для снижения негативного антропогенного воздействия на климат. Хотя в последнее время главное внимание приковал к себе Киотский протокол, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата не должна уходить на второй план. Он с удовлетворением сообщает о том, что после тщательного анализа значения данного Протокола для развития международного сотрудничества на климатическом направлении его правительство приня

ло решение направить данный Протокол в парламент на ратификацию.

31. Для полноценного осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием необходимо включение тематики опустынивания в стратегии фондов и программ Организации Объединенных Наций. Региональное измерение этой Конвенции и Региональная программа сотрудничества для стран Восточной и Центральной Европы должны быть приняты во внимание на седьмой сессии Конференции Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием.

32. Его делегация приветствует принятые на седьмой сессии Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии решения, касающиеся тематических и межсекторальных программ работы. Необходимо также последовательно наращивать взаимосвязи этой Конвенции с другими институтами и инструментами, лучше координировать работу по таким сопредельным направлениям, как сохранение лесов, доступ к ресурсам и распределение получаемых выгод.

33. Его правительство придает большое значение международным усилиям по выполнению Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, выступает за укрепление Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий и принимает активное участие в процессе подготовки к Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая должна состояться в Японии. В качестве «натурального» взноса его правительство обеспечит доставку в Японию и обратно всех заинтересованных делегаций стран Содружества Независимых Государств и стран Восточной и Центральной Европы. И наконец, его делегация поддерживает работу, проводимую ЮНЕП и Управлением по координации гуманитарной деятельности, особенно в областях уменьшения опасности бедствий и предоставления чрезвычайной помощи.

34. **Г-н Лахири** (Индия) говорит, что развивающиеся страны должны заняться вопросами экологической деградации и нищеты и проанализировать их воздействие на экономический рост. Повестка дня на XXI век и Йоханнесбургский план выполнения решений отражают международный консенсус по вопросу о том, что для достижения устойчивого развития необходимо искоренить нищету. Без новых и дополнительных финансовых ресурсов, представ-

ляемых на концессионной и некоммерческой основе, развивающиеся страны не смогут достичь устойчивого развития и обеспечить выполнение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Его делегация приветствует внедрение Комиссией по устойчивому развитию новых методов работы и настоятельно призывает международное сообщество предоставить развивающимся странам на тринадцатой сессии Комиссии необходимые средства для осуществления этих целей. Заслуживают поощрения шаги, предпринятые с целью укрепления межучрежденческого сотрудничества. Межучрежденческая деятельность в области устойчивого развития должна соответствовать приоритетам, определенным в ходе межправительственных процессов. Итогом Международного совещания для обзора осуществления Барбадосской программы действий, запланированного на январь 2005 года, должно стать укрепление поддержки этой Программы.

35. При рассмотрении таких проблемных областей, как изменение климата, истощение озона в стратосфере и утрата биологического разнообразия, необходимо применять принцип общей, но дифференцированной ответственности государств. Что касается развивающихся стран, то особое значение для них имеет создание международного режима содействия доступу к ресурсам и распределению получаемых выгод. Поэтому его делегация приветствует решения, принятые на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне и на Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, о проведении переговоров относительно создания такого режима.

36. Важное значение имеет концентрация внимания на вопросах деградации земель, опустынивания и обезлесения, решение которых должно финансироваться Глобальным экологическим фондом. Однако для выполнения обязательств, взятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, понадобятся дополнительные финансовые ресурсы. Его правительство призывает государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Киотскому протоколу и приветствует итоги девятого совещания Конференции Сторон этой Конвенции. И наконец, в контексте устойчивого развития необходимо рассмотреть вопросы, касающиеся международного экологического руководства. Поэтому его правительство приветствует предпри-

маемые усилия, направленные на разработку межправительственной стратегии для выполнения решений Картахенского совещания по передаче экологически безопасной технологии, сотрудничеству и укреплению потенциала.

37. **Г-н Мабхонго** (Южная Африка), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что двенадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию показала, что многие африканские страны сталкиваются с трудностями в деле осуществления Йоханнесбургского плана выполнения решений; эта сессия также выявила твердую решимость всех государств искоренить нищету и достичь цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Налицо необходимость укрепления научно-технического потенциала стран и обеспечения более крупных инвестиций в области воды, санитарии и населенных пунктов. Обеспечение средств для выполнения решений, согласованных на международных встречах на высшем уровне в Монтеррее и Йоханнесбурге, имеет чрезвычайно важное значение для успешного претворения в жизнь усилий африканских стран, направленных на достижение их целей в области развития. Комиссия также подчеркнула необходимость того, чтобы международное сообщество расширило свою поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД).

38. Хотя в деле создания комплексных механизмов управления водными ресурсами к 2005 году был достигнут определенный прогресс, развивающиеся страны, и особенно страны Африки, не смогут выполнить эту цель без получения более широкой помощи со стороны международного сообщества. Для достижения цели сокращения наполовину к 2005 году числа людей, не имеющих доступа к питьевой воде, необходимо будет разработать планы повышения эффективности водопользования.

39. Осуществление Конвенции по борьбе с опустыниванием является важной приоритетной задачей для Группы африканских государств, поскольку опустынивание затрагивает большое число африканских стран. Опустынивание ведет к увеличению масштабов нищеты в результате сокращения площади возделываемых земель и объема сельскохозяйственной продукции. Поэтому его правительство настоятельно призывает Конференцию Сторон Конвенции и Совет Глобального экологического фонда завершить разработку меморандума о взаимопони-

мания, а также призывает партнеров по развитию увеличить объем финансовой помощи для осуществления этой Конвенции. Африка обладает огромным биологическим разнообразием: на континенте находятся пять «горячих точек» биоразнообразия. Сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия будет содействовать искоренению нищеты. Поэтому Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии должна как можно скорее завершить переговоры о создании международного режима для обеспечения доступа к ресурсам и распределения выгод и обеспечить его правовую обязательность. Группа африканских государств приветствует Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, а также решения Конференции Сторон Рамочной конвенции об изменении климата, особенно те решения, которые касаются Специального фонда для борьбы с изменением климата и Фонда для наименее развитых стран.

40. Африка является единственным континентом, где число происшедших бедствий возросло за предыдущее десятилетие. Африка постоянно сталкивается с бедствиями гидрометеорологического характера и нашествиями сельскохозяйственных вредителей. В настоящее время несколько стран Западной Африки борются с нашествием саранчи, которое, как предполагается, приведет к нехватке продовольствия. Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в Японии в 2005 году, должна принять во внимание рекомендации, принятые на региональных консультациях африканских стран по вопросу уменьшения опасности бедствий, которые состоялись в Йоханнесбурге в июне 2004 года. И наконец, Группа африканских стран привержена делу укрепления международного экологического управления. Межправительственная рабочая группа высокого уровня открытого состава по межправительственному стратегическому плану по оказанию технической поддержки и созданию потенциала должна достичь договоренности на своем совещании в Бали в декабре 2005 года, с тем чтобы этот план, являющийся важным компонентом международного экологического управления, мог бы быть принят на предстоящей сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобального экологического форума на уровне министров.

41. **Г-н Али** (Бангладеш) говорит, что сочетание целей в области развития с экологическими целями

является труднейшей задачей для стран с ограниченными ресурсами. Вместе с тем, без роста нельзя достичь устойчивого развития. При этом устойчивое развитие не может быть достигнуто при сохранении нищеты в широких масштабах. Если нищета не будет сокращена в сельских районах, она будет по-прежнему расти в городских районах, тем самым затрудняя достижение прогресса в области санитарии, доступа к питьевой воде и населенных пунктов.

42. Управляемая либерализация торговли может привести к созданию возможностей для расширения экспорта из развивающихся стран, в то время как произвольное применение экологических стандартов может помешать торговле. Поэтому документы по торговле не должны использоваться в качестве готового рецепта для решения экологических проблем. Многосторонняя торговая система оказывает глубокое воздействие на положение в развивающихся странах и осуществление Повестки дня на XXI век. Охрана новых разновидностей растений в соответствии с Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности может привести к чрезмерным посадкам одного вида растений и утрате биоразнообразия в нарушение Конвенции о биологическом разнообразии.

43. Наука и техника могут быть мощными инструментами в борьбе с нищетой. Его правительство призывает к передаче экологически безопасных видов технологии развивающимся странам по доступным ценам. Вместе с тем, в этом направлении был достигнут незначительный или нулевой прогресс. Международное сообщество должно также стремиться к повышению эффективности деятельности Фонда для наименее развитых стран.

44. Взаимосвязь между деятельностью международной финансовой системы и устойчивым развитием является крепкой, и финансовые кризисы конца 90-х годов продемонстрировали необходимость осуществления стратегии, направленной на обеспечение стабильности и роста. Любая система, которая действует больше в интересах кредиторов, чем должников, или допускает валютные спекуляции, в конечном итоге приведет к лишениям. До тех пор, пока не будут устранены недостатки финансовой системы и не будет изменена международная финансовая архитектура, устойчивое развитие будет оставаться лишь риторическим лозунгом.

45. Бангладеш чрезвычайно подвержена стихийным бедствиям. Все чаще и чаще происходят наводнения и образуются штормовые волны, вызываемые циклонами. Глобальное потепление и обусловленное им повышение уровня моря будут иметь губительные последствия для его страны. Настоятельно необходимо предпринять скоординированные международные усилия по смягчению последствий бедствий и адаптации. При этом оратор отмечает эффективность регионального сотрудничества во многих случаях.

46. И наконец, его правительство выступает за такой тип развития, который не ведет к уничтожению или подрыву тех экологических, экономических или социальных основ, от которых зависит его страна. Комиссии по устойчивому развитию принадлежит чрезвычайно важная роль в выработке консенсуса в отношении действий, необходимых для достижения именно такого типа развития.

47. **Г-н Тоскано** (Швейцария) говорит, что обеспечение доступа к воде хорошего качества имеет огромное значение для успеха усилий по борьбе с нищетой. Поставленная на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне цель разработки к 2005 году планов комплексного регулирования и эффективного использования водных ресурсов должна стать приоритетной задачей для всех стран, которые при этом должны придерживаться экосистемного подхода. Его правительство уделяет особое внимание последовательному осуществлению дальнейшей деятельности по выполнению различных решений, касающихся воды. Настало время рассмотреть вопрос о создании в рамках Организации Объединенных Наций управленческой структуры по воде. Было бы желательно, чтобы Комиссия по устойчивому развитию определила форму такого механизма, который был бы приемлем для всех заинтересованных сторон и предусматривал осуществление последующей деятельности.

48. Программа работы в отношении охраняемых районов, принятая на седьмой сессии Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, предусматривает принятие конкретных мер и предоставление достаточного объема ресурсов на национальном и международном уровнях. Его правительство приветствует решение этой Конференции приступить к переговорам по вопросу о создании международного режима для содействия обеспечению доступа к ресурсам и распределению выгод и

продолжает работу по созданию эффективного режима, который сбалансирует интересы стран, предоставляющих генетические ресурсы, главным образом стран Юга, и тех стран, которые пользуются этими ресурсами. Оно призывает правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Картахенский протокол по биобезопасности. Биологическое разнообразие также зависит от содержания секторальной, сельскохозяйственной и торговой политики. Международное сообщество должно укрепить взаимосвязь и координацию между Конвенцией о биологическом разнообразии и другими многосторонними договорами, такими как Рамочная конвенция об изменении климата. Подобная работа уже проводится в рамках осуществления проектов связывания углерода в зонах лесонасаждений, которые осуществляются в соответствии с Киотским протоколом.

49. Для борьбы с опасностью, создаваемой изменением климата, требуются международное сотрудничество и участие всех стран. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол являются надлежащими документами для укрепления подобного сотрудничества. Поэтому его правительство призывает все промышленно развитые страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Киотский протокол и приветствуют решение правительства Российской Федерации направить текст Протокола в парламент для ратификации. Со своей стороны, Швейцария приняла законодательство, которое предусматривает сокращение к 2010 году на 10 процентов выбросов углекислого газа, по сравнению с уровнем 1990 года. Развивающиеся страны должны быть более эффективно и более справедливо вовлечены в осуществление Конвенции об изменении климата, особенно в том, что касается выполнения ее главной цели сокращения выбросов парниковых газов до безопасных уровней, поскольку к 2015 году развивающиеся страны будут выбрасывать в атмосферу столько же парниковых газов, что и промышленно развитые страны. И наконец, его правительство хотело бы, чтобы на десятой сессии Конференции Сторон была принята программа работы по вопросу адаптации.

50. Его делегация приветствует финансирование Глобальным экологическим фондом в 2003 году Конвенции по борьбе с опустыниванием. Вместе с тем, в том, что касается мероприятий по борьбе с

деградацией земель, окультуриванию почв и рациональному водопользованию, которые осуществляются правительствами и заинтересованными группами населения сельских районов в партнерстве с Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями, прогресс уже был достигнут задолго до разработки этой Конвенции. Поэтому правительство Швейцарии с удовлетворением оказывает поддержку проведению Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахеле исследования, в котором будут отмечены новаторские усилия сельских общин, затрагиваемых процессом опустынивания.

51. В заключение оратор отмечает, что Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая будет проведена в январе 2005 года, предоставляет уникальную возможность для повышения осознания важности осуществления стратегии уменьшения опасности бедствий на всех уровнях. Его правительство будет и впредь участвовать в укреплении потенциала на местном и национальном уровнях. Оно также признает позитивное воздействие комплексного подхода к уменьшению опасности бедствий и с этой целью будет вступать в новые партнерства с международными и региональными финансовыми учреждениями, а также с учреждениями частного сектора.

52. **Г-н Ханнессон** (Исландия) говорит, что в рамках Программы в области водоснабжения, санитарии и здравоохранения Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) Исландия, Австралия и Бангладеш занимаются в настоящее время разработкой механизмов и методов для удовлетворения потребностей общин или небольших городов в управлении процессами рационального водопользования. Исландия сконцентрировала свое внимание на разработке планов обеспечения безопасного качества воды для небольших городов и общин на основе системы анализа рисков с учетом критических контрольных показателей. Предварительные контрольные водозаборы производятся в настоящее время на четырех водопроводных станциях, обслуживающих общины с населением численностью от 144 до 1500 человек.

53. Хотя Исландия, Австралия и Бангладеш представляют три экстремальных климатических зоны и расположены в чрезвычайно отличных друг от друга частях света, все три страны имеют общие задачи укрепления потенциала общин в области решения

проблем, связанных с обеспечением безопасного качества воды и управления водными ресурсами. В январе 2005 года в Исландии в сотрудничестве с ВОЗ будет проведено первоначальное совещание, которое будет финансироваться его правительством, с целью экспертного анализа выпускаемых тремя странами инструментов и разработки планов их эксплуатационных испытаний в отдельных развивающихся странах. В этом совещании примут участие эксперты из развитых и развивающихся стран по вопросам рационального водопользования на уровне общин. Ряд развивающихся стран, в том числе целый ряд малых островных государств из региона Тихого океана, проявили интерес к тем подходам, которые в настоящее время разрабатываются Исландией, Австралией и Бангладеш и которые, по мнению ВОЗ, могут быть эффективно претворены в жизнь во многих государствах-членах, желающих решить проблемы, связанные с водоснабжением и управлением водными ресурсами в небольших общинах. При проведении надлежащих мониторинга, оценки и последующей деятельности эти системы могут со временем предоставить данные для крупномасштабного применения этих подходов в ряде географических и социальных контекстов. Его делегация надеется, что осуществление этой инициативы станет практическим вкладом в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и предстоящего Десятилетия Организации Объединенных Наций «Вода для жизни» (2005-2015 годы).

54. **Г-жа Маммадова** (Азербайджан) говорит, что одна из главных проблем, стоящих перед ее правительством, которое считает, что связанные с водой вопросы должны рассматриваться одновременно с вопросами санитарии, заключается в том, как достичь высокорентабельного использования водных ресурсов и предотвратить загрязнение окружающей среды. Эта проблема усугубляется тем фактом, что 70 процентов ресурсов поверхностных вод ее страны, в том числе запасы питьевой воды, берут начало за пределами ее границ. Поэтому Азербайджан признает необходимость предотвращения загрязнения водных бассейнов и сокращения трансграничного загрязнения окружающей среды. Было бы неверным предполагать, что общая зависимость соседних с Азербайджаном стран от одних и тех же водных ресурсов может стать двигателем сотрудничества в регионах, где проведение диалога было и без того трудным делом. В этой связи только соблюдение

норм и принципов международного права, — говоря конкретно, только ратификация и осуществление Хельсинской конвенции 1992 года прибрежными государствами бассейна реки Куры, — может расширить перспективы диалога на межправительственном уровне.

55. Отмечая тот факт, что стихийные бедствия самым серьезным образом сказываются на положении в развивающихся странах в силу отсутствия в них адекватного технического и технологического потенциала, она говорит, что в настоящее время ее правительство проводит общенациональные мероприятия по оценке и картографированию рисков с целью включения рисков стихийных бедствий в национальную политику и стратегии устойчивого развития. В этой связи Азербайджан приветствует предстоящее проведение Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий и издание Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) доклада об уязвимости регионов мира, которые помогут упрочить рамки сотрудничества между всеми сторонами, участвующими в мероприятиях по уменьшению опасности бедствий в Азербайджане. Ее делегация также надеется, что разработанный ПРООН Индекс опасностей бедствий поможет улучшить понимание взаимосвязи между развитием и опасностью бедствий.

56. Хотя Азербайджан признает свою собственную ответственность за сохранение биологического разнообразия, он не может выполнить эту ответственность в силу того факта, что 20 процентов его территории находятся под армянской оккупацией. Международное сообщество должно позволить государствам, чья территория находится под иностранной оккупацией, осуществить свое суверенное право над своими биологическими ресурсами путем недопущения незаконной эксплуатации и истощения таких ресурсов и привлечения к ответу иностранных компаний, участвующих в подобной незаконной деятельности.

57. Отмечая тот факт, что Комиссии по устойчивому развитию принадлежит важнейшая роль в осуществлении решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, она говорит, что к числу препятствий, затрудняющих осуществление Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургской программы выполнения решений в развивающихся странах, относятся недостаточное финансирование, проблемы в области создания потенциала и задолженность. По

этому вопросы, касающиеся средств осуществления и координации политики, должны рассматриваться как перекрестные вопросы, а тринадцатая сессия Комиссии должна определить целенаправленные программные альтернативы, основывающиеся на итогах рассматриваемого года и подробных результатах каждого тематического обзора. Огромное значение имеют в этой связи региональные позиции в отношении таких программных альтернатив и вклады со стороны региональных комиссий.

58. Ее делегация приветствует роль Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в укреплении межучрежденческих механизмов сотрудничества в ключевых областях воды и санитарии и в моделях производства и потребления. Она полностью признает роль Экономического и Социального Совета и поддерживает рекомендацию задействовать потенциальный вклад Совета в процессе осуществления последующей деятельности и выполнения решений в рамках его оперативного и координационного сегментов высокого уровня.

59. **Г-н Джени** (Индонезия), выступая от имени государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что АСЕАН с 1972 года поощряет региональный подход к охране окружающей среды. Кроме того, после проведения Встречи на высшем уровне «Планета Земля» в Рио-де-Жанейро и Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге министры по вопросам окружающей среды стран АСЕАН достигли договоренности относительно приоритетного сотрудничества в 10 областях, в том числе в области глобальных экологических вопросов, экологии прибрежных и морских районов, пресноводных ресурсов, информационно-пропагандистской деятельности среди общественности и образования по вопросам окружающей среды, а также в области регулирования и рационального использования окружающей среды в городах. Эти 10 приоритетных областей претворяются в настоящее время в конкретные действия на основе программы «Четкая концепция стран АСЕАН» («ASEAN Vision 20/20») и программы создания социально-культурной общины стран АСЕАН.

60. Недавно была принята рамочная программа по вопросам экологически устойчивых городов, которая концентрируется на вопросах чистого воздуха, чистой воды и чистой земли, а в настоящее время

АСЕАН рассматривает вопрос о создании партнерств с рядом учреждений, в том числе по вопросам осуществления стратегии комплексного удаления отходов, разработанной совместно с Международным центром природоохранных технологий ЮНЕП. Недавнее вступление в силу Соглашения АСЕАН о трансграничном дымовом загрязнении окружающей среды свидетельствует о решимости его организации воспрепятствовать дальнейшему сокращению лесов и упрочить осуществление программы обеспечения чистого воздуха в устойчивых городах. Утверждение долгосрочного стратегического плана комплексного использования водных ресурсов дополняет и укрепляет инициативу, направленную на содействие обеспечению чистой воды в городах. Министры по вопросам окружающей среды стран АСЕАН приняли недавно Декларацию АСЕАН о национальных парках и природных заповедниках. Кроме того, страны АСЕАН предпринимают усилия по охране биологического разнообразия региона, содействуя, в сотрудничестве с Европейским союзом, деятельности Центра по сохранению биологического разнообразия стран АСЕАН.

61. Хотя главная обязанность отдельных стран заключается в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и Йоханнесбургского плана выполнения решений, они не могут сделать это без создания партнерств с развитыми странами. В этой связи совершенно необходимо создать благоприятные международные условия. Цикл осуществления Комиссии по устойчивому развитию должен и впредь играть ведущую роль в рамках Йоханнесбургской программы выполнения решений. Для того, чтобы позволить развивающимся странам выполнить Йоханнесбургский план, важно обеспечить финансовую помощь, передачу технологии и создание потенциала. Третье совещание Рабочей группы высокого уровня открытого состава по межправительственному стратегическому плану по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, которое будет проведено в Бали в декабре 2004 года, должно выработать конкретный план, четко концентрирующий внимание развивающихся стран на вопросах технической поддержки и укрепления потенциала. И наконец, стремясь укрепить свою роль в содействии устойчивому развитию в регионе, страны АСЕАН достигли договоренности об учреждении экологического фонда и приглашают сотрудничающие с ними

страны и организации тесно сотрудничать с этим фондом в достижении этой цели.

62. **Г-н Алимов** (Таджикистан), подводя итоги Международного года пресной воды (2003 год), приветствует возросшее осознание в мире взаимосвязи вопросов использования пресной воды и устойчивого развития. В ходе этого Международного года были проведены крупные международные мероприятия, которые в огромной степени способствовали аналитическому развитию различных аспектов вопроса о воде. В настоящее время этот вопрос стал одним из главных глобальных приоритетов международного сотрудничества, о чем свидетельствует решение Генерального секретаря создать Консультативный совет по водным ресурсам и санитарии.

63. Таджикистан считает, что проблемы пресной воды могут быть эффективно решены только в рамках последовательных, целенаправленных и долгосрочных совместных действий. Исходя из этого, президент Таджикистана провозгласил Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы. Для того, чтобы это Международное десятилетие было эффективным, чрезвычайно важно разработать оперативную программу, основывающуюся на международно согласованных целях в отношении водных ресурсов с учетом интересов всех соответствующих сторон. Такой рациональный подход был занят на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, которая сконцентрировала свое внимание на вопросах водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов.

64. Недавний опыт Таджикистана показывает, что рациональное использование водных ресурсов может стать ценным инструментом социально-экономического развития. Поэтому более широкое международное сотрудничество в области водных ресурсов может превратиться в движущую силу устойчивого развития и искоренения нищеты для многих стран.

65. **Г-жа Филип** (Наблюдатель от Межпарламентского союза) говорит, что после проведения Йоханнесбургской встречи на высшем уровне ее организация провела реформу своих органов по принятию решений и создала три главных комитета, включая комитет по устойчивому развитию, финансам и вопросам торговли, который оказывает помощь национальным парламентам. В недавних резолюциях,

принятых этим комитетом, рекомендованы меры, которые парламенты должны принять с целью существенного сокращения к 2010 году нынешних темпов утраты биологического разнообразия, содержатся предложения по вопросам торговли, сельскохозяйственной продукции и лекарственных препаратов для борьбы с ВИЧ/СПИДом, а также содержится практическое руководство для парламентов в деле разработки надлежащего законодательства, направленного на удовлетворение потребностей населения.

66. Союз также содействовал успеху работы Парламентского форума, который был проведен в рамках Международной конференции по возобновляемым источникам энергии, состоявшейся в Германии в июне 2004 года. Принимая во внимание тот факт, что следующий цикл работы Комиссии по устойчивому развитию (2005-2007 годы) будет посвящен энергетике и смежным вопросам, она выражает надежду на то, что политическая платформа, согласованная на Парламентском форуме в Бонне, поможет членам Межпарламентского союза более тесно следить за развитием этого вопроса. Использование возобновляемых источников энергии также имеет чрезвычайно важное значение для сокращения темпов глобального потепления, которое, возможно, представляет собой самую серьезную мировую экологическую проблему, и Межпарламентский союз уже на протяжении многих лет настоятельно призывает парламенты ратифицировать Киотский протокол. Межпарламентский союз направил единодушное послание парламенту России с просьбой как можно скорее ратифицировать этот Протокол.

67. В ключевой области торговли и финансирования в целях развития Межпарламентский союз и Европейский парламент созвали Парламентскую конференцию по ВТО с целью содействия выходу из тупика, создавшегося на межправительственных торговых переговорах, стремясь одновременно сделать работу ВТО более транспарентной и подотчетной избранным представителям народа.

68. Кроме того, входящие в состав Межпарламентского союза парламенты приняли всеобъемлющую резолюцию о финансировании в целях развития и проведут весной 2005 года крупное совещание для обсуждения новаторских форм финансирования и изыскания политической поддержки для их претворения в жизнь.

69. Главным направлением деятельности Межпарламентского союза по-прежнему является поддержка укрепления демократических принципов и институтов в мире. Взаимосвязи между демократией и устойчивым развитием были подчеркнуты в заключительной декларации Парламентского форума, проведенного параллельно с пятой Международной конференцией стран новой или возрожденной демократии, состоявшейся в сентябре 2003 года.

70. Вместе с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) Межпарламентский союз приступил к оценке потребностей парламентов в рамках первого этапа осуществления пятилетней программы работы, направленной на создание у парламентов потенциала для толкования и осуществления международных природоохранных соглашений. Это партнерство с ЮНИТАР является чрезвычайно конкретным примером возможного взаимодействия Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза в области содействия фактическому выполнению международных обязательств в отношении устойчивого развития.

71. Г-жа Анзорге (Польша), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

72. **Г-н Субеди** (Непал) напоминает о том, что на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию правительства признали тот факт, что развивающимся странам необходимы дополнительные финансовые и технологические ресурсы для того, чтобы они могли в полной мере и эффективно претворить в жизнь принятый на этой Встрече План выполнения решений. Приветствуя работу Комиссии по устойчивому развитию в рамках ее первого цикла осуществления, в ходе которого были рассмотрены вопросы водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов, а также ее новую многолетнюю программу работы, он призывает международное сообщество поддержать усилия развивающихся стран в деле создания и усовершенствования их инфраструктур в целях обеспечения запасов чистой воды, надлежащей санитарии и безопасного жилья как в сельских, так и в городских районах, а также уменьшения пагубных последствий бедствий. На глобальном, региональном и местном уровнях необходимо создать механизмы для принятия решений.

73. Изменение климата является глобальным явлением, имеющим серьезные последствия для человечества, и Непал выступает за глобальное сотрудничество в этой области в соответствии с положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций, целью которого должно быть устранение различных последствий этого явления. Его страна также придает большое значение Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Непал также поддерживает инициативу провозглашения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы, и разделяет надежду малых островных развивающихся государств на то, что на Международном совещании по десятилетнему обзору осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое состоится на Маврикии в январе 2005 года, будут достигнуты серьезные результаты в области решения этих проблем.

74. Сохраняющаяся нищета продолжает быть препятствием, мешающим достижению целей устойчивого развития. Нехватка финансовых ресурсов, проблемы в области передачи технологии и создания потенциала составляют главные вызовы и «узкие места» для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в деле выполнения международно согласованных целей и задач. Непал настоятельно призывает международное сообщество, и особенно развитые страны и международные финансовые учреждения, выполнить взятые обязательства. Серьезное внимание следует уделить трем ключевым проблемам, связанным с сокращением нищеты, охраной окружающей среды и социальной интеграцией; включение всех этих вопросов в стратегии устойчивого развития будет иметь большое значение не только для осуществления взятых в Йоханнесбурге обязательств, но и для достижения закрепленных в Декларации тысячелетия целей в области развития.

75. **Г-н Рамадан** (Ливийская Арабская Джамахирия), приветствуя тот факт, что на своей двенадцатой сессии Комиссия по устойчивому развитию занималась рассмотрением таких приоритетных вопросов, как водные ресурсы, санитария и населенные пункты, говорит, что на различных уровнях был достигнут воодушевляющий прогресс. Вместе с тем, большое число развивающихся стран, особенно стран Африки, не смогли достичь целей в об

ласти развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в отношении доступа к питьевой воде и санитарии в силу своих собственных экономических трудностей, нищеты и отсутствия финансовых и технических ресурсов, а также в силу того факта, что обязательства, принятые на международных конференциях, не были выполнены, и эти страны не получили необходимую помощь. На своей тринадцатой сессии в 2005 году Комиссия должна подчеркнуть политические альтернативы и меры, необходимые для устранения этих трудностей, и принять рекомендации, которые должны позволить развивающимся странам, и особенно наименее развитым странам, достигнуть поставленные перед ними цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

76. Другой проблемой, с которой сталкиваются развивающиеся страны Африки, и особенно страны, находящиеся в районе Сахары, являются засуха и опустынивание. Этим странам необходимо, чтобы Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием стала эффективным средством упрочения устойчивого развития и искоренения нищеты. Они также нуждаются в более широкой финансовой и технической помощи со стороны стран-доноров и международных организаций, особенно со стороны Глобального экологического фонда и ПРООН. Провозглашение 2006 года Международным годом пустынь и опустынивания поможет упрочить и развить осуществление этой Конвенции, а также повысить осознание международным сообществом проблем, связанных с засухой. Поскольку большое число развивающихся стран сталкиваются с антропогенными и стихийными бедствиями — зачастую в результате изменения климата, — необходимо разработать международную стратегию предотвращения бедствий и стратегию раннего предупреждения для решения проблемы бедствий. Для укрепления национального потенциала и расширения обмена информацией между развивающимися странами необходимы финансовые ресурсы. Также необходимо обеспечить сотрудничество между всеми государствами-членами в интересах достижения целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола. Все страны, подписавшие Дополнительный протокол, должны упрочить свои усилия и изыскать практические решения проблемам, связанным с изменением климата.

77. Г-н Баларесо (Перу) вновь занимает место Председателя.

78. Г-н Лезли (Белиз), выступая от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые являются членами Организации Объединенных Наций, положительно отмечает работу Комиссии по устойчивому развитию — главного межправительственного органа, которому поручено следить за выполнением обязательств в области устойчивого развития, касающихся малых островных развивающихся государств, и осуществлять последующую деятельность в этой связи. Необходимо активизировать выполнение обязательств, которые международное сообщество коллективно приняло за прошедшее десятилетие. В течение прошедшего года государства — члены КАРИКОМ и другие члены Альянса малых островных государств занимались обзором осуществления Барбадосской программы действий по прошествии 10 лет и пришли к выводу о том, что определенные в 1994 году области для конкретных действий по-прежнему сохраняют свою значимость и заслуживают особого внимания. В регионе Карибского бассейна вопрос создания потенциала систематически рассматривается в рамках регионального проекта применения концепции адаптации к проблеме изменения климата с концентрацией внимания на вопросе создания потенциала с целью оценки уязвимости и рисков, эффективного использования ресурсов для снижения уязвимости и улучшения государственного образования и пропагандистской деятельности по этому вопросу. В целях укрепления регионального институционального потенциала для координации национальных действий по ликвидации негативных последствий изменения климата был создан центр Карибского сообщества по вопросам изменения климата.

79. КАРИКОМ приветствует успешное завершение девятой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Милане в декабре 2003 года, на которой удалось урегулировать ряд нерешенных вопросов, связанных с осуществлением Киотского протокола, и рассмотреть широкий круг альтернативных вариантов ограничения выброса парниковых газов и адаптации к последствиям изменения климата. КАРИКОМ также с удовлетворением отмечает, что Комитет по обзору осуществления Конвенции Организации Объединен

ных Наций по борьбе с опустыниванием провел вторую успешную сессию, на которой он сделал углубленную оценку дальнейших шагов, которые должны быть предприняты в целях осуществления этой Конвенции, а также сделал ряд рекомендаций по таким главным вопросам, как мобилизация ресурсов, включая координацию действий и соглашения о партнерстве.

80. В целях развития сотрудничества в области комплексного управления водными ресурсами КАРИКОМ создал Карибское региональное партнерство по водным ресурсам и продолжает расширять усилия, направленные на определение морских и наземных охраняемых районов в целях охраны своего богатого разнообразия. Большая часть государств-членов уже разработали национальные политику и стратегии ликвидации последствий бедствий, однако сезон ураганов в 2004 году вновь продемонстрировал их уязвимость. Государства – члены КАРИКОМ считают, что невозможно переоценить важность взаимодействия различных рию-дежанейрских конвенций и приветствуют такие механизмы, как Совместная группа по связи.

81. Возможности государств – членов КАРИКОМ в плане достижения существенного прогресса на пути к устойчивому развитию ограничиваются необходимостью получения более широкого доступа к финансовым ресурсам и надлежащим научно-техническим программам и укрепления потенциала. Сообщество вновь призывает к существенному международному сотрудничеству и возвращению к принципу общей, но дифференцированной ответственности. Разработка и создание более всеохватывающей и справедливой глобальной экономической системы имеет чрезвычайно важное значение для искоренения нищеты, достижения устойчивого экономического роста и содействия устойчивому развитию. Вот почему КАРИКОМ вновь указывает на необходимость создания более открытого, демократичного и справедливого многостороннего торгового режима, с тем чтобы можно было создать благоприятные экономические условия для достижения лучшей взаимосвязи между международными торговым, валютными и финансовыми системами и учета озабоченностей развивающихся стран в области развития.

82. **Г-н Мозйни** (Исламская Республика Иран) приветствует решение, принятое на восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального

форума по окружающей среде на уровне министров ЮНЕП, начать подготовку стратегического плана по созданию потенциала и оказанию технической поддержки с целью его окончательной доработки на сессии Совета управляющих ЮНЕП в феврале 2005 года. На осуществление этого плана, который должен учитывать потребности конкретных стран, быть эффективным и целенаправленным, а также содержать конкретные временные рамки и целевые показатели, должны быть выделены достаточные ресурсы, с тем чтобы можно было учесть первоочередные потребности стран в экологической области. Укрепление международного экологического управления как никогда ранее зависит от успеха этого процесса, и в этом контексте его страна призывает своих партнеров внести в этот процесс более позитивный вклад. В рамках обсуждения вопроса об универсальном членском составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров было четко указано, насколько этот вопрос является важным для некоторых стран и насколько сложным он является для других стран. Его страна твердо убеждена в том, что этот вопрос следует рассмотреть на Генеральной Ассамблее.

83. Двенадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию твердо и решительно привлекла внимание стран, а также Организации Объединенных Наций к тому факту, что необходимо еще больше укрепить процесс осуществления Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений. Тринадцатая сессия должна еще больше продвинуть процесс осуществления согласованных обязательств, целей и установок Плана выполнения решений и не допустить выдвигания рекомендаций или рамок, которые могут сказаться на целостности Повестки дня на XXI век и Плана выполнения решений. Повышая осознание соответствующей проблематики и мобилизуя ресурсы, новый Консультативный совет по водным ресурсам и санитарии должен укрепить процесс осуществления межправительственных договоренностей, содержащихся в Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений. Вместе с тем, он должен сконцентрировать внимание на изыскании практических путей совершенствования процесса осуществления, а не вступать в политические прения по вопросам воды и санитарии, которые будут проведены Комиссией на ее тринадцатой сессии.

84. Исламская Республика Иран придает огромное значение Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая рассмотрит вопросы, тесно связанные с устойчивым развитием и социально-экономическим положением людей. Эта Конференция должна заложить основы для обсуждения пагубных последствий стихийных бедствий путем выдвижения конкретных целевых рекомендаций, направленных на укрепление национального, регионального и международного потенциала для уменьшения опасности бедствий. На этой Конференции следует в равной степени рассмотреть все виды стихийных бедствий, и особенно землетрясения, наводнения и засухи. Она должна содействовать созданию национального потенциала и региональному сотрудничеству, особенно между различными заинтересованными сторонами, в обмене информацией и знаниями в области ликвидации последствий бедствий. Для этого можно было бы рассмотреть вопрос о создании специализированных региональных центров сотрудничества применительно к различным видам стихийных бедствий, а также предпринять усилия по содействию межрегиональному и международному сотрудничеству.

85. Исламская Республика Иран приветствует решения, принятые на девятой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и с интересом отмечает последние события, связанные с вступлением в силу Киотского протокола. Число сторон, не включенных в приложение I, которые представили первоначальные национальные сообщения, а также число сторон, которые приступили к подготовке своих вторых национальных сообщений, свидетельствует о приверженности развивающихся стран делу выполнения своих обязательств по Рамочной конвенции. В докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/59/197, указывается, что совокупный показатель выбросов парниковых газов в государствах-участниках, включенных в приложение I, был в 2000 году ниже соответствующих уровней 1990 года, что в значительной степени обусловлено сокращением выбросов в странах с переходной экономикой. Таким образом, это сокращение не было связано с выполнением развитыми странами своих обязательств. В докладе также указывается, что, согласно прогнозам, совокупный объем выбросов в странах, включенных в приложение I, увеличится в период 2000-2010 годов. Имеющаяся информация и данные указывают

на то, что государства-участники, включенные в приложение В к Киотскому протоколу, не смогли выполнить целеустановки первого периода выполнения обязательств. Это вызывает серьезную обеспокоенность, поскольку в перспективе может помешать эффективному осуществлению положений Киотского протокола сразу же после его вступления в силу. В этой связи Исламская Республика Иран настоятельно призывает все страны, включенные в приложение I и приложение В, выполнить свои обязательства в отношении сокращения выбросов, а также свои технологические и финансовые обязательства перед развивающимися странами.

86. Его делегация выражает свою признательность секретариату Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием за его усилия по осуществлению решений Конференции Сторон и поддерживает меры, предложенные в докладе Генерального секретаря. Его страна также поддерживает деятельность Совместной группы по связи в деле оказания содействия слабосистемным странам и подчеркивает необходимость того, чтобы эта Группа определила конкретные меры для рассмотрения специальных нужд и потребностей этих стран. Важно заручиться адекватными финансовыми ресурсами для текущего финансового цикла Глобального экологического фонда, а также надежными международными обязательствами в отношении предоставления достаточных ресурсов для пополнения его фондов в будущем.

87. Исламская Республика Иран приветствует итоги седьмой сессии Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и особенно ее работу по разработке рамок для содействия проведению оценки прогресса, достигнутого в деле достижения целей, установленных на 2010 год.

88. **Г-н Доиг** (Перу), выступая от имени государств – членов Андского сообщества, говорит, что в последние годы Боливия, Венесуэла, Колумбия, Эквадор и его собственная страна столкнулись с увеличением частотности и интенсивности стихийных бедствий и экстремальных климатических явлений, непропорционально большое число которых привело к серьезным социальным последствиям и экономическим разрушениям. Эти стихийные бедствия привели к пагубным и чрезвычайно широким по своим масштабам последствиям для региона. Вполне возможно, что изменение климата привело к тому, что климатические условия в различных

частях этого субрегиона чрезвычайно отличаются, вызывая раз за разом продолжительные засухи, наводнения, ураганные ветры и явления Эль-Ниньо, которые нанесли значительно больший ущерб по сравнению с прошлыми годами. Одной из причин возникновения этой проблемы является деятельность человека и особенно загрязнение и разрушение окружающей среды, вызванное пагубными методами производства и потребления. Учитывая разрушительные последствия и огромные социально-экономические затраты на ликвидацию последствий, проблемы подобной уязвимости должны решаться всем международным сообществом. По этой причине государства – члены Андского сообщества подтверждают свою приверженность делу продвижения целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и призывают к обеспечению вступления в силу Киотского протокола. В июле 2004 году главы государств – членов Андского сообщества приняли Андскую стратегию предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий, что означает, что вопросы уменьшения опасности бедствий могут быть включены в качестве превентивной политики и стратегии развития в национальные повестки дня этих пяти стран. Впоследствии на основе четко определенных национальных потребностей можно будет разработать региональную стратегию. Этот механизм был разработан в соответствии с Йоханнесбургским планом выполнения решений. Государства – члены Андского сообщества также приветствуют усилия, направленные на создание в городе Гуаякиль, Эквадор, Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо, и призывают международное сообщество продолжать предоставлять ему учрежденческую и научно-техническую поддержку, с тем чтобы этот Центр мог начать функционировать в полной мере.

89. В странах Андского региона находится 25 процентов всего биологического разнообразия мира, и государства – члены Андского сообщества приступили к проведению диалога с целью согласования политики и стратегии, направленных на содействие использованию биологического разнообразия и связанных с ним выгод в интересах развития на основе устойчивых критериев. Была разработана Андская региональная стратегия сохранения биологического разнообразия, и в настоящее время государства Андского региона разрабатывают план действий для определения и разработки общих со-

вместных проектов. Также идет осуществление Андской программы биоторговли, целью которой является содействие инвестированию и торговле продукцией и услугами, связанными с биологическим разнообразием. Недавно между Андским сообществом и Организацией Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки был подписан меморандум о взаимопонимании, охватывающий области интересов и сотрудничества, основывающиеся на Андской региональной стратегии сохранения биологического разнообразия и Андском плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. В заключение он привлекает внимание к тому факту, что второе Глобальное совещание членов Горного партнерства – инициативы, начатой на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне, — состоится в городе Куско, Перу, 28-29 октября 2004 года.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.